



Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID AFRIKA

Vol. 606

30 December 2015
Desember

No. 39566

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes

ISSN 1682-5843



9 771682 584003

39566



AIDS HELPLINE: 0800-0123-22 Prevention is the cure

IMPORTANT

Information

from Government Printing Works

Dear Valued Customers,

Government Printing Works has implemented rules for completing and submitting the electronic Adobe Forms when you, the customer, submits your notice request.

Please take note of these guidelines when completing your form.



GPW Business Rules

1. No hand written notices will be accepted for processing, this includes Adobe forms which have been completed by hand.
2. Notices can only be submitted in Adobe electronic form format to the email submission address submit.egazette@gpw.gov.za. This means that any notice submissions not on an Adobe electronic form that are submitted to this mailbox will be **rejected**. National or Provincial gazette notices, where the Z95 or Z95Prov must be an Adobe form but the notice content (body) will be an attachment.
3. Notices brought into GPW by "walk-in" customers on electronic media can only be submitted in Adobe electronic form format. This means that any notice submissions not on an Adobe electronic form that are submitted by the customer on electronic media will be **rejected**. National or Provincial gazette notices, where the Z95 or Z95Prov must be an Adobe form but the notice content (body) will be an attachment.
4. All customers who walk in to GPW that wish to submit a notice that is not on an electronic Adobe form will be routed to the Contact Centre where the customer will be taken through the completion of the form by a GPW representative. Where a customer walks into GPW with a stack of hard copy notices delivered by a messenger on behalf of a newspaper the messenger must be referred back to the sender as the submission does not adhere to the submission rules.
5. All notice submissions that do not comply with point 2 will be charged full price for the notice submission.
6. The current cut-off of all Gazette's remains unchanged for all channels. (Refer to the GPW website for submission deadlines – www.gpwonline.co.za)
7. Incorrectly completed forms and notices submitted in the wrong format will be rejected to the customer to be corrected and resubmitted. Assistance will be available through the Contact Centre should help be required when completing the forms. (012-748 6200 or email info.egazette@gpw.gov.za)
8. All re-submissions by customers will be subject to the above cut-off times.
9. All submissions and re-submissions that miss the cut-off will be rejected to the customer to be submitted with a new publication date.
10. Information on forms will be taken as the primary source of the notice to be published. Any instructions that are on the email body or covering letter that contradicts the notice form content will be ignored.

You are therefore advised that effective from **Monday, 18 May 2015** should you not comply with our new rules of engagement, all notice requests will be rejected by our new system.

Furthermore, the fax number **012- 748 6030** will also be **discontinued** from this date and customers will only be able to submit notice requests through the email address submit.egazette@gpw.gov.za.

DISCLAIMER:

Government Printing Works reserves the right to apply the 25% discount to all Legal and Liquor notices that comply with the business rules for notice submissions for publication in gazettes.

National, Provincial, Road Carrier Permits and Tender notices will pay the price as published in the Government Gazettes.

For any information, please contact the eGazette Contact Centre on 012-748 6200 or email info.egazette@gpw.gov.za

Contents

<i>No.</i>		<i>Gazette No.</i>	<i>Page No.</i>
GOVERNMENT NOTICES • GOEWERMENTSKENNISGEWINGS			
South African Qualifications Authority/ Suid-Afrikaanse Kwalifikasie-owerheid			
1289	National Qualifications Framework Act (67/2008): Policy and Criteria for Evaluating Foreign Qualifications with the South African NQF: December 2015.....	39566	4

GOVERNMENT NOTICES • GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

SOUTH AFRICAN QUALIFICATIONS AUTHORITY

NO. 1289

30 DECEMBER 2015



**Policy and Criteria
for Evaluating
Foreign Qualifications
within the
South African NQF
December 2015**

Contents

Foreword.....	3
Glossary of Terms.....	4
Policy and Criteria for Evaluating Foreign Qualifications within the South African National Qualifications Framework	7
Purpose	7
Context	7
Principles.....	9
Criteria for evaluating foreign qualifications	11
Transitional arrangements	12
List of acronyms and names	13
Members of the Foreign Qualifications Evaluation Reference Group	13

Foreword

The South African Qualifications Authority (SAQA) is mandated by the National Qualifications Framework (NQF) Act, 67 of 2008, to advance the objectives of the NQF, oversee the further development and implementation of the NQF and to co-ordinate the Sub-Frameworks. One of the objectives of the NQF is to facilitate access to, and mobility and progression within education, training, development and work. In this regard Section 13(1) (m) requires SAQA to provide an evaluation and advisory service in respect of foreign qualifications, consistent with the NQF Act.

The purpose of this revised *Policy and Criteria for Evaluating Foreign Qualifications within the South African NQF* is to promote consistency and transparency in the evaluation of foreign qualifications towards recognition and mobility and to make the information publicly available. It outlines the principles and criteria constituting the policy by which SAQA evaluates foreign qualifications.

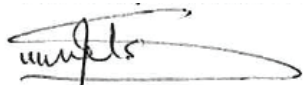
The Policy was developed in the spirit of our participative democracy. SAQA led the process through transparent communication and active collaboration. SAQA consulted widely with various stakeholders including the Department of Higher Education and Training (DHET); Department of Home Affairs (DHA), Quality Councils (QCs), learning and related institutions, professional bodies and employers.

This Policy also draws on a review of the foreign qualifications evaluation and advisory service in order to align the service better with the NQF Act. The review, which took place from 2013 to 2014, resulted in the following outcomes:

- a revised definition of Evaluation in relation to foreign qualifications;
- a revision of terminology to align with the nomenclature of the national legislation;
- a conceptual understanding of the Foreign Qualification Recognition Value Chain and the role of SAQA as a legislated authority, as well as the roles and responsibilities of other foreign qualification recognition partners within South Africa;
- a revised SAQA Certificate of Evaluation (effective on December 2013) aligned with SAQA's counter-fraud strategy to promote genuine qualifications; and
- a rethink of the evaluation methodology required for verification and comparison.

SAQA looks forward to working with all stakeholders involved in international mobility of knowledge and skills through recognition of foreign qualifications. This Policy will benefit legitimate qualification holders hoping to study or work in South Africa.

This Policy becomes effective on the date of its publication in the Government Gazette.



Joe Samuels
Chief Executive Officer

Glossary of Terms

The purpose of this glossary is to define the evaluation terminology as used to develop this policy and criteria document.

Appeal: The formal petitioning, by an applicant (the qualification holder), against the decision made by SAQA, after the evaluation process, regarding the recognition of a foreign qualification

Comparison: A process which entails comparing foreign qualifications with South African qualifications, considering the structure and outcomes of foreign qualifications and locating them within the NQF

Credit: A measure of the volume of learning required for a qualification or part-qualification, quantified as the number of notional study hours required for achieving the learning outcomes specified for the qualification or part-qualification. In the South African education and training system one credit is equated to ten (10) notional hours of learning

Evaluation of foreign qualifications: The process followed by SAQA to verify the authenticity of foreign qualifications and to compare foreign qualifications with South African qualifications

Foreign qualification: A qualification which is both awarded by an institution accredited or recognised in an education and training system other than South Africa, and forms an intrinsic part of that system in accordance with its laws, policies or generally accepted practice

Foreign Qualification Recognition Value Chain: The various recognition responsibilities, undertaken by key SA role players, to recognise a foreign qualification for specific purposes

Learning institution: As defined in the Immigration Regulations of 22 May 2014:

- (a) an institution of higher education established in terms of the Higher Education Act, 1997 (Act No. 101 of 1997); or
- (b) a college established in terms of the Continuing Education and Training Act, 2006 (Act No. 16 of 2006), but does not include-
 - (i) a school offering further education and training programmes under the South African Schools Act, 1996 (Act No. 84 of 1996); or
 - (ii) a college under the authority of a government department other than the Department of Higher Education and Training; or
- (c) a school contemplated in section 1 of the South African Schools Act, 1996 (Act No. 84 of 1996)

Learning outcomes: The contextually demonstrated end-products of specific learning processes, which include knowledge, skills and values

Level: One of the series of levels of learning achievement, according to which an NQF or other form of education and training system is organised, and to which qualification types are linked. The South African NQF levels are arranged in ascending order from one to ten, contemplated in the NQF Act, 2008 (Act No.67 of 2008)

National Qualifications Framework (NQF): The comprehensive system approved by the Minister of Higher Education and Training for the classification, registration, publication and articulation of quality-assured national qualifications and part-qualifications. The South African NQF is a single integrated system comprising three co-ordinated Qualifications Sub-Frameworks namely for: General and Further Education and Training; Higher Education; and Trades and Occupations

Professional body: Any body of expert practitioners in an occupational field; this includes an occupational body

Professional designation: A title or status conferred by a professional body in recognition of a person's expertise and/or right to practise in an occupational field

Qualification award: The formal acknowledgement, by the relevant authority, of achievement of the stated learning outcomes for a qualification

Qualifications frameworks: Systems for classification, registration, publication and articulation of quality-assured qualifications

Recognition agreement: A formal arrangement, signed between two or more countries at a designated political level, confirming the intent to mutually recognise each other's qualifications and outlining the agreed mechanisms and responsibilities

Recognition decision (regarding a foreign qualification): The outcome of the evaluation of a foreign qualification by SAQA

Recognition of a foreign qualification: The formal acceptance of the appropriateness of a foreign qualification for a specific purpose

Revocation: The action taken to invalidate or cause to no longer be in effect, as by voiding or cancelling (a SAQA Certificate of Evaluation and the recognition decision it conveys)

SAQA Certificate of Evaluation: A certificate issued by SAQA indicating the authenticity of the foreign qualification and its location on the NQF

South African Qualifications Authority (SAQA): The statutory authority established in terms of the SAQA Act (Act 58 of 1995) and continuing in terms of the NQF Act (Act 67 of 2008), which oversees the further development and implementation of the NQF, the achievement of the objectives of the NQF, and the co-ordination of the three Sub-Frameworks

Sub-Framework of the NQF: One of three co-ordinated Qualifications Sub-Frameworks which make up the South African NQF as a single integrated system namely the Higher Education Qualifications Sub-Framework (HEQSF), the General and Further Education and Training Qualifications Sub-Framework (GFETQSF) and the Occupational Qualifications Sub-Framework (OQSF)

Verification of a foreign qualification: The process followed by SAQA to check the authenticity of a foreign qualification. Verification includes authenticating the status of institutions and the qualifications offered by them, investigating the authenticity of qualification documentation and verifying that the qualification was awarded to the individual in question

Policy and Criteria for Evaluating Foreign Qualifications within the South African National Qualifications Framework

Purpose

1. This document outlines the principles and criteria constituting the policy by which the South African Qualifications Authority (SAQA) evaluates foreign qualifications within the context of the South African National Qualifications Framework (NQF).
2. Its purpose is to promote consistency and transparency in the evaluation of foreign qualifications towards recognition and mobility and to make the information publicly available.

Context

3. SAQA is mandated by the NQF Act, 67 of 2008, to advance the objectives of the NQF, oversee the further development and implementation of the NQF and to co-ordinate the Sub-Frameworks.
4. The NQF is a comprehensive system approved by the Minister of Higher Education and Training for the classification, registration, publication and articulation of quality-assured national qualifications, as contemplated in section 4 of the NQF Act, 2008.
5. One of the objectives of the NQF is to facilitate access to, and mobility and progression within, education, training, development and work. In this regard Section 13(1)(m) of the NQF Act requires SAQA to provide an evaluation and advisory service in respect of foreign qualifications.
6. SAQA and the Quality Councils (QCs), contemplated in section 5(3) of the NQF Act, 2008, must seek to achieve the objectives of the NQF by:
 - a. developing, fostering and maintaining an integrated and transparent national framework for the recognition of learning achievements;
 - b. ensuring that South African qualifications meet appropriate criteria, determined by the Minister, and are internationally comparable; and
 - c. ensuring that South African qualifications are of an acceptable quality.
7. As seen in Figure 1, just as the NQF is the recognition instrument for national qualifications, it is also used as the benchmark for recognition of foreign qualifications in South Africa:
 - a. Foreign qualifications, whether held by South Africans or foreign nationals, are evaluated to inform further study, employment, registration and professional licensing in South Africa;

- b. Foreign nationals must comply with the visa requirements of the Department of Home Affairs (DHA); and
- c. The evaluation of foreign qualifications by SAQA is a statutory requirement as stipulated in the South African immigration regulations.

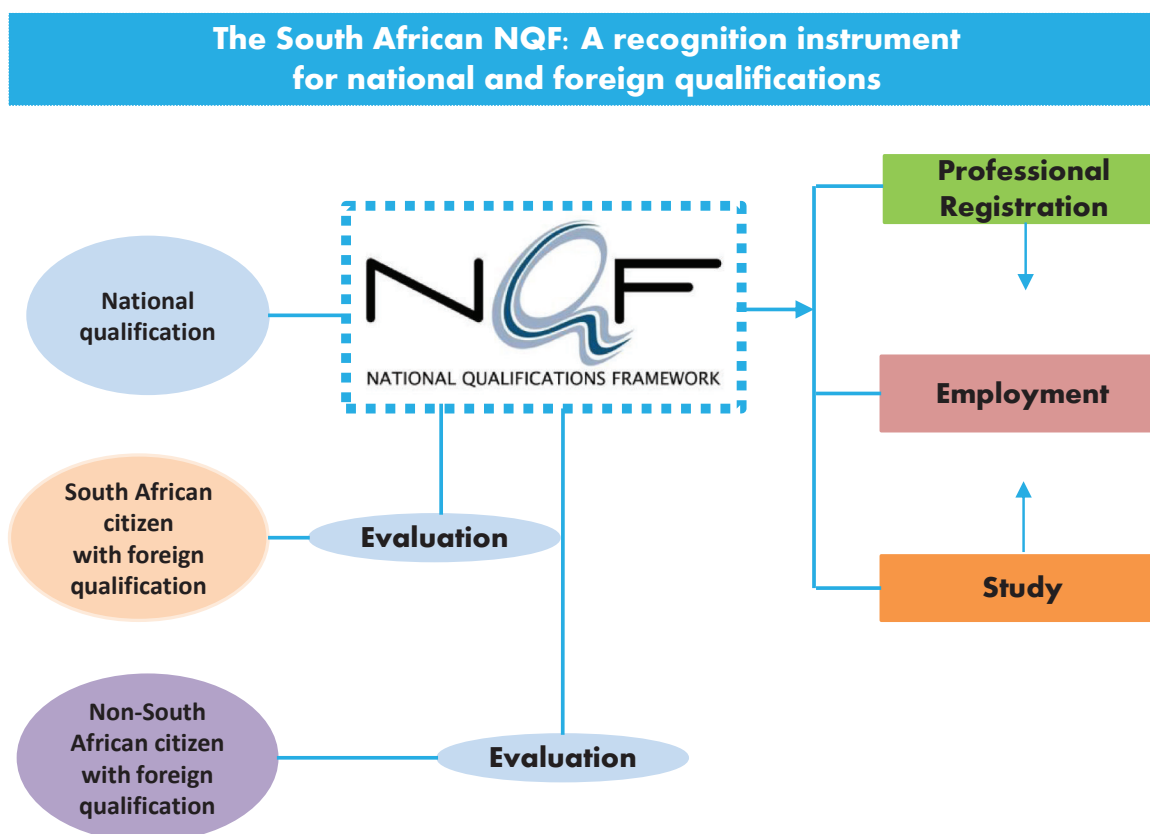


Figure 1: The South African NQF as a recognition instrument for national and foreign qualifications

8. The evaluation and advisory service provided by SAQA forms part of a value chain for the recognition of foreign qualifications. Figure 2 shows how SAQA partners with other bodies and entities to recognise foreign qualifications. It outlines the recognition responsibilities of partners namely:
 - a. Evaluation (verification and comparison) of foreign qualifications to determine authenticity and locate the foreign qualification within the NQF - *SAQA*;
 - b. Permission to enter South Africa, the issuing of visas relating to study and work; and addressing scarce and critical skills needs of the country - *Department of Home Affairs (DHA)*;
 - c. Registration and professional licensing - *Professional Bodies*;
 - d. Employment, promotion and remuneration – *Employers*; and
 - e. Admission to study - *Learning and related institutions*.

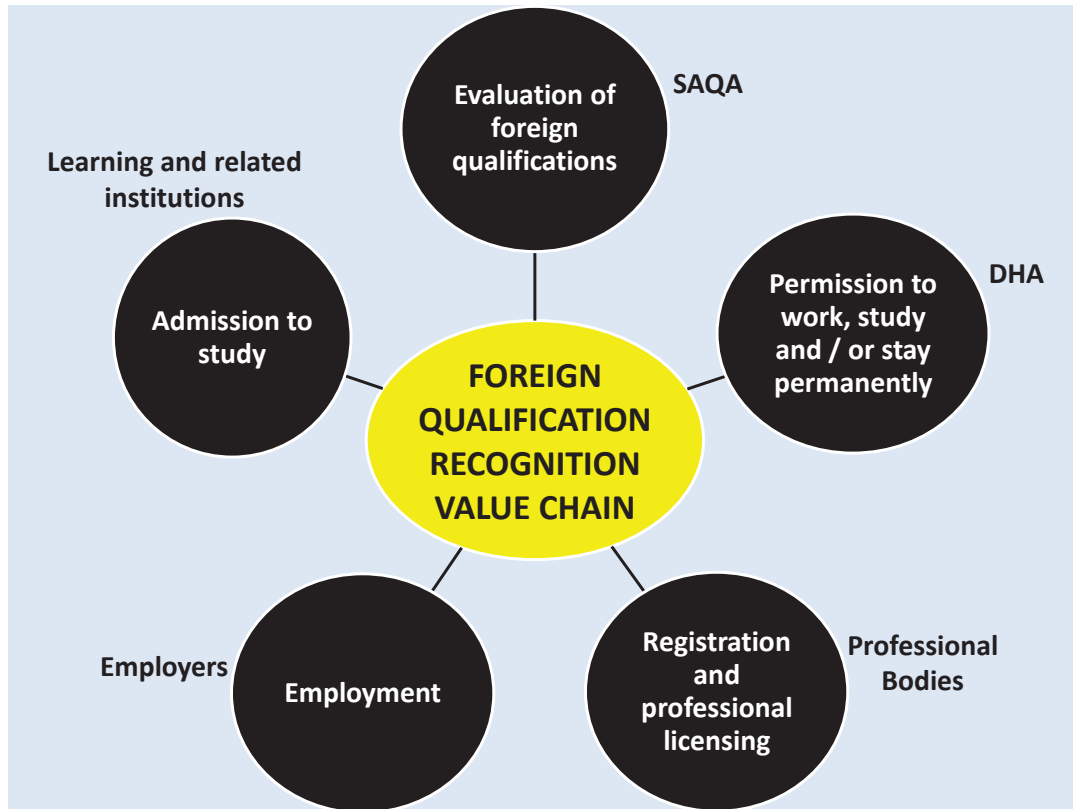


Figure 2: The Recognition Value Chain for foreign qualifications

9. SAQA issues a Certificate of Evaluation (SCoE) to reflect its recognition decision on the comparability of a foreign qualification and its appropriate location on the NQF.
10. The SCoE does not replace the requirements of each of the statutory contexts of other partners in the recognition of foreign qualifications.
11. Globally the recognition of foreign qualifications is guided by a number of legal instruments often led by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). South Africa notes the importance of the *Revised Convention on the Recognition of Studies, Certificates, Diplomas and Degrees and Other Academic Qualifications in Higher Education in African States* (2014).

Principles

12. In South Africa, national legislation takes precedence over international legislation. The evaluation of foreign qualifications by SAQA considers all South African NQF-related legislation, regulations and policies.

13. The foreign qualifications evaluation and advisory service is provided in accordance with:
 - a. The guidance and oversight provided by SAQA governance structures, as well as SAQA policies, codes and service standards;
 - b. The principles of fairness, transparency, confidentiality and consistency; and
 - c. International good practice.

14. In providing this service, SAQA considers all NQF policies, including:
 - a. *Level Descriptors for the South African National Qualifications Framework*, (Notice No.586, GG No. 355548 of 27 July 2012);
 - b. *Policy and criteria for recognising a professional body and registering a professional designation for the purposes of the National Qualifications Framework Act, Act 67 of 2008*, (Notice No.585, GG No. 355547 of 27 July 2012);
 - c. *National Policy for the Implementation of the Recognition of Prior Learning*, (Notice No.779, GG No. 38075 of 10 October 2014); and
 - d. *Policy for Credit Accumulation and Transfer within the National Qualifications Framework*, (Notice No.972, GG No. 38275 of 2 Dec 2014).

15. SAQA evaluates the foreign qualification underlying a professional designation and not the professional designation itself.

16. It remains the responsibility of learning-related institutions, employers and professional bodies to take decisions concerning recognition of prior learning, admission, employment and licensing and registration, as applicable.

17. SAQA establishes recognition relationships and honours recognition agreements and applicable conventions that promote fair recognition of qualifications and hence the worldwide mobility of learners and workers. Recognition agreements are reviewed periodically.

18. SAQA values quality information as a cornerstone of effective processes and fair recognition decisions. SAQA takes seriously its responsibility to provide true, clear and accessible information and expects the same of qualification holders and foreign institutions.

19. Where substantial difference exists and can be demonstrated between the foreign and local qualification / qualification type, it remains SAQA's decision to recognise a foreign qualification at a designated NQF level.

20. In accordance with the rules of administrative justice, a qualification holder has the right to be informed of the rationale underlying a recognition decision and exercise the right to appeal in accordance with the *SAQA Foreign Qualifications Evaluation Appeal Policy* (2015).

21. SAQA has a zero tolerance approach to fraudulent and corrupt practices.
22. The SAQA Code of Ethics and Policies relating to Fraud Prevention and Detection and Fraud Reporting apply to all members of SAQA staff and associates. Any attempts to bypass standard procedures, or influence either the process or outcome of evaluation of foreign qualifications, must be refused and reported.
23. Members of the public are urged to:
 - a. refrain from any behaviour aimed at compromising SAQA staff or processes;
 - b. immediately report any irregular behaviour by staff; and
 - c. report any suspected irregular activities related to foreign qualifications.
24. The SAQA Certificate of Evaluation (SCoE) remains the property of SAQA.
25. SAQA reserves the right to revoke a SCoE should any evidence come to light that compromises its integrity and validity. Revocation happens in accordance with the *SAQA Foreign Qualifications Evaluation Revocation Policy (2015)*.
26. It is illegal to misrepresent a SCoE. Learning institutions, DHA, professional bodies and employers are encouraged to verify with SAQA the authenticity of the SCoE presented.

Criteria for evaluating foreign qualifications

27. To be accepted for evaluation, applications must meet all the requirements stipulated in the published application material:
 - a. Applicants must provide SAQA with a complete and credible set of documents to enable evaluation;
 - b. Education and training institutions must provide complete and credible qualification documents to qualifying learners; and
 - c. SAQA may request relevant foreign institutions to provide additional information to conduct a fair evaluation of a foreign qualification.
28. Noting that education systems change, SAQA, in the evaluation of a foreign qualification will consider the historical context within which the foreign qualification was issued.
29. A foreign qualification will be recognised as authentic after SAQA has determined that all the verification requirements are met:
 - a. The awarding institution was recognised, or accredited (whichever term applies) by the relevant authority in the home system at the time of enrolment of the learner, in accordance with relevant policy or generally accepted practice in that country;

- b. The qualification was part of the formal education and training system in the country of origin;
 - c. The institution had the right to offer that qualification at the time of enrolment of the learner;
 - d. The documentation in respect of the foreign qualification submitted to SAQA is authentic, without evidence of tampering or inconsistency; and
 - e. The qualification holder has successfully completed all the requirements for the award of the qualification as confirmed by the awarding body.
30. A qualification will proceed to the comparison phase of evaluation and qualify for the issuing of a SCoE only if all verification requirements are met.
31. Where recognition agreements exist between South Africa and foreign countries, SAQA's recognition decision will reflect the provisions of such agreements consistent with the South African NQF.
32. In the absence of a recognition agreement, the foreign qualification will be located within its national system in order to understand how the foreign system compares with the South African NQF:
- a. Where the foreign national system is a qualifications framework, the foreign qualifications framework will be compared with the South African NQF in order to locate the foreign qualification on the South African NQF (Sub-Framework, NQF Level and organising field). The recognition decision will be based on learning outcomes, both level descriptors and qualification descriptors;
 - b. Where the country does not have a qualifications framework, the foreign national system will be compared with the South African NQF in order to locate the foreign qualification on the South African NQF. The recognition decision will be based on qualification descriptors and the comparable level will be inferred; and
 - c. Where the foreign qualifications were issued before the introduction of a qualifications framework, SAQA will ascertain whether provision was made for the inclusion of earlier qualifications into the qualifications framework and consider that in the comparison.
33. Policies and criteria governing qualification types in the three Qualifications Sub-Frameworks of the South African NQF will be considered when conducting comparisons of foreign qualifications with South African qualifications.

Transitional arrangements

34. This *Policy and Criteria for Evaluating Foreign Qualifications within the South African NQF* comes into effect on the date of its publication in the Government Gazette. It replaces the *Criteria and Guidelines for the Evaluation of Foreign Qualifications* published in 2005. This Policy and Criteria will be reviewed procedurally after five years and earlier where necessary.

List of acronyms and names

CHE	Council on Higher Education
DFQEAS	Directorate: Foreign Qualifications Evaluation and Advisory Service
DHA	Department of Home Affairs
GFETQSF	General and Further Education and Training Qualifications Sub-Framework
HEQSF	Higher Education Qualifications Sub-Framework
NQF	National Qualifications Framework
OQSF	Occupational Qualifications Sub-Framework
QC	Quality Council
QCTO	Quality Council for Trades and Occupations
RSA	Republic of South Africa
SAQA	South African Qualifications Authority
SCoE	SAQA Certificate of Evaluation
Umalusi	Council for Quality Assurance in General and Further Education and Training
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

Members of the Foreign Qualifications Evaluation Reference Group

Allied Health Professions Council of South Africa	Louis Mullinder
Council on Higher Education	Amani Saidi
Department of Higher Education and Training	Shirley Lloyd
Department of Home Affairs	Amanda Ledwaba
Department: Public Service and Administration	Geeva Pillay
Durban University of Technology	Lavern Samuels
Public Relations Institute of South Africa	Adele Paulsen
Quality Council for Trades and Occupations	Annemarie Janse Van Rensburg
SAQA Foreign Qualifications Board Committee	David Adler
SAQA Foreign Qualifications Board Committee	Jones Moloisane
South African Nursing Council	Sipho Mkhize
Umalusi	Helen Matshoba
Universities South Africa (Formerly Higher Education South Africa)	Abbey Mathekga (replaced by Oliver Seale)

WARNING!!!

To all suppliers and potential suppliers of goods to the Government Printing Works

The Government Printing Works would like to warn members of the public against an organised syndicate(s) scamming unsuspecting members of the public and claiming to act on behalf of the Government Printing Works.

One of the ways in which the syndicate operates is by requesting quotations for various goods and services on a quotation form with the logo of the Government Printing Works. Once the official order is placed the syndicate requesting upfront payment before delivery will take place. Once the upfront payment is done the syndicate do not deliver the goods and service provider then expect payment from Government Printing Works.

Government Printing Works condemns such illegal activities and encourages service providers to confirm the legitimacy of purchase orders with GPW SCM, prior to processing and delivery of goods.

To confirm the legitimacy of purchase orders, please contact:

Renny Chetty (012) 748-6375 (Renny.Chetty@gpw.gov.za),

Anna-Marie du Toit (012) 748-6292 (Anna-Marie.DuToit@gpw.gov.za) and

Siraj Rizvi (012) 748-6380 (Siraj.Rizvi@gpw.gov.za)

IMPORTANT

Information

from Government Printing Works

Dear Valued Customers,

Government Printing Works has implemented rules for completing and submitting the electronic Adobe Forms when you, the customer, submits your notice request.

Please take note of these guidelines when completing your form.

GPW Business Rules

1. No hand written notices will be accepted for processing, this includes Adobe forms which have been completed by hand.
2. Notices can only be submitted in Adobe electronic form format to the email submission address submit.egazette@gpw.gov.za. This means that any notice submissions not on an Adobe electronic form that are submitted to this mailbox will be **rejected**. National or Provincial gazette notices, where the Z95 or Z95Prov must be an Adobe form but the notice content (body) will be an attachment.
3. Notices brought into GPW by "walk-in" customers on electronic media can only be submitted in Adobe electronic form format. This means that any notice submissions not on an Adobe electronic form that are submitted by the customer on electronic media will be **rejected**. National or Provincial gazette notices, where the Z95 or Z95Prov must be an Adobe form but the notice content (body) will be an attachment.
4. All customers who walk in to GPW that wish to submit a notice that is not on an electronic Adobe form will be routed to the Contact Centre where the customer will be taken through the completion of the form by a GPW representative. Where a customer walks into GPW with a stack of hard copy notices delivered by a messenger on behalf of a newspaper the messenger must be referred back to the sender as the submission does not adhere to the submission rules.
5. All notice submissions that do not comply with point 2 will be charged full price for the notice submission.
6. The current cut-off of all Gazette's remains unchanged for all channels. (Refer to the GPW website for submission deadlines – www.gpwonline.co.za)
7. Incorrectly completed forms and notices submitted in the wrong format will be rejected to the customer to be corrected and resubmitted. Assistance will be available through the Contact Centre should help be required when completing the forms. (012-748 6200 or email info.egazette@gpw.gov.za)
8. All re-submissions by customers will be subject to the above cut-off times.
9. All submissions and re-submissions that miss the cut-off will be rejected to the customer to be submitted with a new publication date.
10. Information on forms will be taken as the primary source of the notice to be published. Any instructions that are on the email body or covering letter that contradicts the notice form content will be ignored.

You are therefore advised that effective from **Monday, 18 May 2015** should you not comply with our new rules of engagement, all notice requests will be rejected by our new system.

Furthermore, the fax number **012- 748 6030** will also be **discontinued** from this date and customers will only be able to submit notice requests through the email address submit.egazette@gpw.gov.za.

